

TABL.1 (227). **BILANS FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2003 R.**
FINANCIAL BALANCE OF ENTERPRISES¹ IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – stan w dniu 1 I as of 1 I b – stan w dniu 31 XII as of 31 XII		Suma bilansowa Balancing total	Aktywa – w tym majątek Assets – of which assets		Pasywa – w tym Liabilities – of which			
			trwały fixed	obro- towy ² turn- over ²	kapitał (fundusz własny) capital (own fund)	zobowiązania dues		fundusze spe- cialne special funds
						długo- termino- we long- term	krótko- termino- we short- term	
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM	a	30777,4	18674,1	12103,3	16099,8	2989,4	10247,0	267,2
TOTAL	b	36490,0	21377,5	15112,5	19234,1	3238,8	12201,8	284,3
sektor publiczny	a	5467,1	4054,6	1412,5	3160,4	438,5	1420,1	51,9
public sector	b	8679,4	6200,1	2479,3	5015,9	432,9	2495,3	57,9
sektor prywatny	a	25310,2	14619,5	10690,7	12939,4	2550,9	8826,8	215,3
private sector	b	27810,6	15177,4	12633,2	14218,2	2805,9	9706,5	226,4
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	a	637,6	362,4	275,2	363,5	90,1	170,3	3,7
Agriculture, hunting and forestry	b	689,3	369,2	320,1	396,3	87,4	192,2	3,7
Przemysł	a	17381,1	10463,9	6917,2	8814,0	1595,0	6059,4	152,5
Industry	b	22743,2	13070,2	9673,1	11762,9	1785,3	7940,1	157,4
górnictwo i kopalnictwo	a	250,9	226,0	24,9	87,2	119,4	34,3	0,5
mining and quarrying	b	264,5	236,2	28,4	88,0	127,7	28,8	1,0
przetwórstwo przemysłowe	a	14507,8	8106,5	6401,3	6860,8	1361,3	5547,6	133,8
manufacturing	b	19402,6	10328,1	9074,5	9460,6	1569,6	7344,7	136,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	a	2622,4	2131,3	491,0	1866,0	114,2	477,6	18,1
electricity, gas and water supply	b	3076,1	2505,9	570,2	2214,3	88,1	566,6	19,5
Budownictwo	a	1041,8	314,4	727,4	394,2	51,5	530,5	15,4
Construction	b	1059,2	349,0	710,2	407,7	57,5	523,8	14,8
Handel i naprawy ^Δ	a	4375,0	1302,7	3072,3	1276,4	221,5	2770,5	32,1
Trade and repair ^Δ	b	4669,6	1428,2	3241,4	1473,3	332,8	2759,9	35,6
Hotele i restauracje	a	39,2	30,6	8,6	20,5	3,2	7,7	1,3
Hotels and restaurants	b	39,1	30,1	9,0	20,6	3,3	7,0	0,7
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	a	512,3	337,7	174,5	242,3	76,1	145,9	6,6
Transport, storage and communi- cation	b	485,7	333,6	152,1	256,9	56,0	126,6	5,6
Pośrednictwo finansowe	a	153,3	3,2	150,2	5,6	0,0	4,9	0,0
Financial intermediation	b	174,4	7,0	167,4	13,3	0,0	3,7	0,1
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	a	6118,1	5447,4	670,7	4732,3	810,1	494,1	49,5
Real estate, renting and business activities	b	6083,1	5369,1	714,0	4628,7	799,7	566,1	59,7
Edukacja	a	3,8	1,2	2,6	3,4	0,0	0,1	0,0
Education	b	3,7	1,3	2,4	3,4	0,0	0,2	0,0
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna	a	396,0	319,6	76,4	175,3	130,1	37,5	4,2
Other community, social and personal service activities	b	405,7	320,5	85,2	192,8	102,3	50,2	4,6

¹ Prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, z wyłączeniem banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów (biur) maklerskich, szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. ² Bez rozliczeń międzyokresowych.

¹ Keeping accounting ledgers, where the number of employed persons exceeds 9 persons, excluding banks, insurance institutions, brokerage institutions, tertiary education institutions, independent health care institutions and private farms in agriculture.

² Excluding inter-period settlements of accounts.